



COMMUNIQUÉ COMMUN GIROFARD (CENTRE LGBT BORDEAUX) | TJENBÉ RÈD |
OUTRAGE! (LONDRES) | COULEURS GAIES (CENTRE LGBT METZ)

CAMPAGNE STOP MURDER MUSIC

SIZZLA EN FRANCE : «BUTTE LES PÉDÉS, MON FLINGUE VA TIRER» ?!

FR



(Les signataires alertent les associations de défense des droits humains en Languedoc-Roussillon)

Bordeaux - Londres - Rivière-Pilote - Metz, jeudi 5 août 2010
Communiqué de presse n°TR10INT11



Samedi 21 août, le chanteur Sizzla se produira aux arènes municipales de Palavàs-les-Flots (Languedoc-Roussillon). En 1998, il appelait à «*brûler les Blancs en Jamaïque*». En 2001, il fredonnait : «*Butte les pédés, mon gros flingue va tirer*». En 2007, après avoir signé le *Reggae Compassionate Act* (RCA) censé mettre un terme à ces propos, il démontrait n'avoir aucune intention de le respecter en interprétant «*Nah Apologize*» («*Aucun regret*»).

Les références de ces propos et d'autres encore figurent dans une *Lettre ouverte aux maires et aux responsables de salles de concerts accueillant la tournée de Sizzla en France*, publiée le 13 mai 2008 par seize organisations de défense des droits humains dont Tjenbé Rêd, Couleurs gaies, Act Up-Paris ou la Fédération LGBT (lesbienne, gaie, bi & trans) [2].



Les signataires appellent les associations de défense des droits humains de Languedoc-Roussillon à la mobilisation : Dialoguez avec le public de Sizzla ! Alertez la mairie de Palavàs-les-Flots, propriétaire des lieux ! Si elle soutient être liée par contrat, demandez-lui de s'engager publiquement à insérer désormais une clause-type dans ses contrats, annulant ceux signés avec des artistes ayant proféré de tels appels au meurtre ! Demandez-lui de s'engager publiquement à ne plus accueillir les chanteurs suivis par la campagne internationale *Stop Murder Music* (dont Tjenbé Rêd assure une coordination en France) : Beenie Man, Bounty Killer, Buju Banton, Capleton, Elephant Man, Sizzla, TOK et Vybz Kartel ainsi que Mavado, Dr Evil ou Leftside ! [1]

*Pour Tjenbé Rêd (Fédération de lutte contre les homophobies, les racismes & le sida),
le président, David AUERBACH CHIFFRIN
contact@tjenbered.fr - 06 96 05 24 55 (Martinique) - 06 10 55 63 60 (Hexagone)*

TJENBÉ RÈD ! Association de lutte contre les homophobies, les racismes & le sida
Courriels : contact@tjenbered.fr | MSN : tjenbered@hotmail.fr
Myspace : <http://www.myspace.com/tjenbered> | Site Internet : <http://www.tjenbered.fr/>
Ligne d'écoute et d'information : +33 (0)6 10 55 63 60 (24h/24, répondeur)
Siège national : 113, boulevard Voltaire, 75011 Paris

*Pour OutRage! (London), Peter TATCHELL
peter@petertatchell.net*

*Pour Girofard (Bordeaux), le président, Jean-Christophe TESTU
girofard@gmail.com - 09 81 81 98 77*

*Pour Couleurs gaies (Metz),
le président, Matthieu GATIPON-BACHETTE
couleursgaies@hotmail.com - 06 20 22 40 76*

–

Version anglaise / English translation :

5 August 2010 - *Stop Murder Music Campaign - Sizzla in France: «Shoot queers»?!* (Signatories send out an alert to human rights organisations in Languedoc-Roussillon) - Joint press release from OutRage! (London), Tjenbé Rèd, Girofard (Bordeaux LGBT Centre), Couleurs gaies (Metz LGBT Centre) - Press release No. TR10INT11

<http://www.tjenbered.fr/2010/20100805-09.pdf> [en]

<http://www.tjenbered.fr/2010/20100805-00.pdf> [fr]

English translation of this French original text. In the event of any differences between the English translation and the French original, the French text shall prevail. Translated by T. E.

–

[1] 31 décembre 2004 - *OutRage!/ Stop Murder Music/ Dancehall Dossier*

<http://www.petertatchell.net/popmusic/Dancehall-Dossier-FINAL.pdf> [en]

<http://www.tjenbered.fr/2004/20041231-99.pdf> [en]

[2A] 13 mai 2008 - *Lettre ouverte aux maires et aux responsables de salles de concerts accueillant la tournée de Sizzla en France* - Communication n°TR08POLO4B - Signataires : Tjenbé Rèd, Académie gay & lesbienne, Act Up-Paris, ADHÉOS, An Nou Allé, Angel, CQFD | Fierté lesbienne, Couleurs gaies, les Enfants terribles, Ex Æquo, Fédération française des Centres LGBT (lesbiens, gais, bi & trans), LGP (Lesbian & Gay Pride) Région Centre - Espace LGBT Touraine, Comité IDAHO (International Day Against HOMophobia), Kaz'Arts, les «Oublié(e)s» de la Mémoire, les «Oublié(e)s» de la Mémoire - délégation régionale Midi-Pyrénées

<http://www.tjenbered.fr/2008/20080513-01.pdf>

<http://www.tjenbered.fr/2008/20080513-01.html>

[2B] 14 mai 2008 - Tract distribué, sous protection policière, le 14 mai 2008 : «*Sizzla en concert à Montreuil. Mais savez-vous qui est Sizzla ?*»

<http://www.tjenbered.fr/2008/20080514-99.pdf>

<http://www.tjenbered.fr/2008/20080514-99.rtf>

[2C] 1er mars 2010 - *Compte rendu des actions interassociatives menées en février 2010 en France, dans le cadre de la campagne Stop Murder Music, au sujet de la venue de Sizzla* -

Communication n°TR10SOC05B

<http://www.tjenbered.fr/2010/20100301-69.pdf> [fr|en]

–

Sauf indication contraire, les images publiées sont la propriété de Tjenbé Rèd et, à ce titre, elles peuvent être téléchargées et reproduites, à condition de citer la source, Tjenbé Rèd. Dans l'hypothèse de leur utilisation sur Internet, veuillez établir un lien vers notre site. Pour toute précision supplémentaire, vous pouvez envoyer un courriel au responsable du site : contact@tjenbered.fr.

Droit de retrait : Pour ne plus recevoir de telles communications, veuillez simplement adresser le message «*Non merci*» à notre adresse électronique tjenbered@hotmail.fr.

TJENBÉ RÈD ! Association de lutte contre les homophobies, les racismes & le sida
